



MODULAR ICE MAKER
MACHINE A GLACE MODULAIRE
EISBEREITER FÜR SEPARATEN VORRATSBEHÄLTER
IJSMACHINE MET LOSSE OPSLAGBUNKER
MAQUINA DE CUBITOS MODULAR
FABBRICATORE MODULARE DI GHIACCIO

INSTRUCTION MANUAL

(original instructions)

NOTICE D'UTILISATION

(instructions traduites)

BEDIENUNGSANLEITUNG

(Übersetzung)

GEBRUIKSAANWIJZING

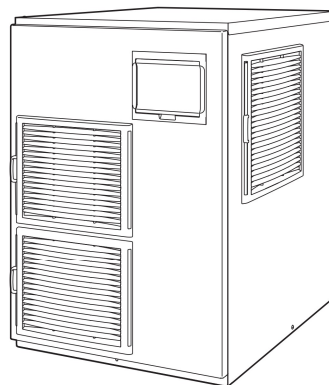
(vertaalde instructies)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

(instrucciones traducidas)

MANUALE D'ISTRUZIONI

(traduzione)



FOR END USER
POUR UTILISATEUR
FÜR DEN ENDKUNDEN
VOOR DE GEBRUIKER
PARA USUARIO
PER L'UTENTE FINALE

FM-150AKE-HC-SB
FM-150AKE-HCN-SB
FM-300AKE-HC
FM-300AKE-HCN
FM-480AKE-HC
FM-480AKE-HCN

HOSHIZAKI EUROPE LIMITED

Telford 70 Stafford Park 7, Telford, Shropshire TF3 3BQ UK

L1F087205 (043025)

ENGLISH	IMPORTANT SAFETY INFORMATION	1
	I. INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	3
	1. CONSTRUCTION.....	3
	2. LOCATION	3
	3. ELECTRICAL CONNECTIONS.....	3
	4. WATER SUPPLY AND DRAIN CONNECTIONS	4
	II. OPERATING INSTRUCTIONS	4
	1. START UP	5
	2. SHUT DOWN	5
	3. PREPARING THE ICEMAKER FOR LONG STORAGE	5
	III. MAINTENANCE	6
	1. CLEANING	6
	2. INSPECTION AND MAINTENANCE	7
	3. BEFORE CALLING FOR SERVICE	7
	4. DISPOSAL.....	8
	5. WARRANTY	9
	SPECIFICATIONS.....	10
 FRANCAIS	 INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES	 11
	I. CONSIGNES D'INSTALLATION.....	13
	1. CONSTRUCTION.....	13
	2. EMPLACEMENT	13
	3. BRANCHEMENTS ELECTRIQUES	14
	4. BRANCHEMENTS D'ARRIVEE ET DE VIDANGE D'EAU.....	14
	II. CONSIGNES D'UTILISATION	15
	1. MISE EN MARCHÉ	15
	2. ARRÊT	15
	3. PREPARATION DU DISTRIBUTEUR DE GLACE EN VUE D'UN ENTREPOSAGE DE LONGUE DUREE.....	15
	III. ENTRETIEN	16
	1. NETTOYAGE	16
	2. INSPECTION ET ENTRETIEN.....	17
	3. AVANT D'APPELER UN REPARATEUR.....	18
	4. MISE AU REBUT.....	19
	5. GARANTIE	20
	SPECIFICATIONS.....	21
 DEUTSCH	 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	 22
	I. INSTALLATIONSANLEITUNG.....	24
	1. KONSTRUKTION	24
	2. AUFSTELLORT	24
	3. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE	25
	4. WASSERZULAUF- UND WASSERABLAUFANSCHLÜSSE	25
	II. BEDIENUNGSANLEITUNG	26
	1. INBETRIEBNAHME.....	26
	2. AUSSCHALTEN	26
	3. MASSNAHMEN FÜR DIE LANGFRISTIGE LAGERUNG DES EISSPENDERS.....	26
	III. WARTUNG.....	27
	1. REINIGUNG	27
	2. INSPEKTION UND WARTUNG	28
	3. VOR ANRUF DES KUNDENDIENSTES.....	29
	4. ENTSORGUNG.....	30
	5. GEWÄHRLEISTUNG	31
	TECHNISCHE DATEN	32

NEDERLANDS	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN	33
	I. INSTALLATIE-INSTRUCTIES	35
	1. CONSTRUCTIE.....	35
	2. PLAATSING	35
	3. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN.....	36
	4. AANSLUITING VAN WATERTOevoER- EN WATERAFvoERLEIDINGEN	36
	II. BEDIENING-INSTRUCTIES	37
	1. OPSTARTEN.....	37
	2. UITZETTEN.....	37
	3. DE IJSMAKER GEREEDMAKEN VOOR LANGDURIGE OPSLAG	37
	III. ONDERHOUD.....	38
	1. REINIGEN	38
	2. INSPECTIE EN ONDERHOUD.....	39
	3. VOORDAT U BELT VOOR SERVICE.....	40
	4. VERWIJDERING	41
	5. GARANTIE	42
	SPECIFICATIES	43
 ESPAÑOL	 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD	 44
	I. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	46
	1. CONSTRUCCIÓN	46
	2. UBICACIÓN.....	46
	3. CONEXIONES ELÉCTRICAS.....	47
	4. SUMINISTRO DE AGUA Y CONEXIONES DE DRENAJE.....	47
	II. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN	48
	1. PUESTA EN MARCHA.....	48
	2. DESCONEXIÓN	48
	3. PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA DE HIELO PARA UN ALMACENAMIENTO PROLONGADO.....	48
	III. MANTENIMIENTO	49
	1. LIMPIEZA	49
	2. REVISIÓN Y MANTENIMIENTO.....	50
	3. ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO	51
	4. ELIMINACIÓN	52
	5. GARANTÍA	53
	ESPECIFICACIONES.....	54
 ITALIANO	 INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA.....	 55
	I. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	57
	1. COMPONENTI	57
	2. UBICAZIONE.....	57
	3. COLLEGAMENTI ELETTRICI.....	58
	4. COLLEGAMENTO DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA E COLLEGAMENTO DI SCARICO ..	58
	II. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO.....	59
	1. AVVIO.....	59
	2. ARRESTO	59
	3. PREPARATIVI PER IL LUNGO IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA.....	59
	III. MANUTENZIONE	60
	1. PULIZIA	60
	2. CONTROLLO E MANUTENZIONE	61
	3. PRIMA DI RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA	62
	4. SMALTIMENTO.....	63
	5. GARANZIA	64
	SPECIFICHE	65

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Throughout this manual, notices appear to bring your attention to situations which could result in death, serious injury, or damage to the unit.

▲WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
▲CAUTION	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in damage to the unit.
▲HYGIENE	Indicates important precautions for hygiene and food safety.
IMPORTANT	Indicates important information about the use and care of the unit.

This icemaker uses HFC-free refrigerant (propane) and HFC-free foam insulation that are non-ozone-depleting and environmentally sustainable materials having very low global warming potential.

▲WARNING
This icemaker contains flammable refrigerant in its cooling unit; installation, handling, servicing and disposal must therefore only be carried out by authorized technicians.
The refrigerant contained in this icemaker is flammable and sealed in the refrigeration system. Although the refrigerant does not leak out under normal usage, take utmost care when handling this icemaker so as not to cause any damages to the system.
In the case of accidental damage to the refrigeration system causing refrigerant leak: * Do not create a source of ignition in the area. * Do not operate electrical switches or plugs in the area. * Do not use naked flame. * Immediately ventilate the area by opening doors and/or windows. * Call service engineer.

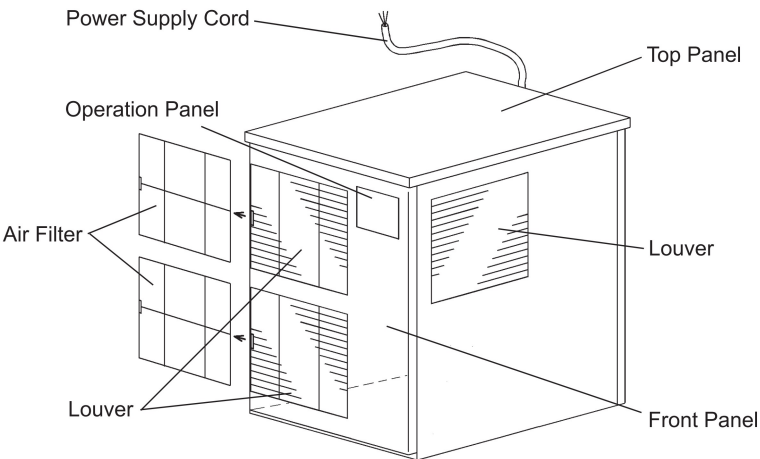
IMPORTANT
This booklet is an integral and essential part of the product and should be kept and preserved by the user.
Please read carefully the guidelines and warnings contained herein as they are intended to provide the user with essential information for the continued safe use and maintenance of the product. In addition, it provides GUIDANCE ONLY to the user on the correct services and site location of the icemaker.
Please preserve this booklet for any further consultation that may be necessary.

⚠ WARNING	
This is a commercial icemaker, and should be destined only to be used for the purpose for which it has been expressly designed and attached to a suitable storage bin as specified by Hoshizaki. Any other use should be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer will not be held liable or responsible for any damage caused by improper, incorrect and unreasonable use.	
The installation, and relocation if necessary, must be carried out by qualified personnel, in accordance with current regulations, according to the manufacturer's instructions.	
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.	
Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.	
The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules. In particular: * Instances of high humidity and moisture increase the risk of electrical short circuits and potential electrical shocks. If in doubt, disconnect the icemaker. * Do not damage the power cord or pull it in order to disconnect the icemaker from the electrical supply network. * If the supply cord is damaged, it must be replaced by a replacement cord available from Hoshizaki Parts/Service Centres. * Do not touch the electrical parts or operate the switches with damp hands. * This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, it can however be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge providing they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. * Children shall not play with the appliance. * Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. * Do not attempt to modify the icemaker. Only qualified personnel may disassemble or repair the appliance.	
	The meaning of this ISO 7010 W021 symbol is: Warning: Risk of fire / flammable materials



I. INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. CONSTRUCTION



2. LOCATION

⚠ WARNING	
This icemaker is not intended for outdoor use.	
The icemaker should not be located next to ovens, grills or other high heat producing equipment.	
This appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.	
⚠ CAUTION	
The location should provide a firm and level foundation for the icemaker.	
NOTICE	
Do not place anything on top of the icemaker or in front of the louver.	
IMPORTANT	
Normal operating ambient temperature should be within 5°C to 40°C. Water connection is cold water only. Operation of the icemaker, for extended periods, outside of these normal temperature ranges may affect production capacity.	
Allow the clearance specified below for proper air circulation and ease of maintenance and/or service should they be required.	
Top View A top-down view of the icemaker. It is a rectangle with 'Left', 'Right', 'Front', and 'Rear' labels. Four dimension lines, each labeled '15cm', indicate the required clearance from the left, right, front, and rear of the unit.	Side View A side view of the icemaker. It is a rectangle with 'Front' and 'Rear' labels. A dimension line labeled '60cm' indicates the required clearance above the unit. Another dimension line labeled '15cm' indicates the required clearance behind the unit.
In some high humidity environments, condensation may form inside the machine and drip onto the floor. Do not install where the floor can be affected by water.	
Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.	

3. ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ WARNING	
THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED	
This icemaker requires an earth that meets the national and local electrical code requirements.	
Disconnect the main power supply before any maintenance, repairs or cleaning is undertaken.	



* Usually an electrical permit and services of a licensed electrician are required.

For the U.K. and the Republic of Ireland only

* The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:
Green & Yellow = Earth
Blue = Neutral
Brown = Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured Green-and-Yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the symbol  or coloured Green or Green-and-Yellow. The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black. The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red.

* Should the socket outlets in the installation site not be suitable for the plug supplied with your product, the plug must be removed (cut off if it is moulded on plug) and an appropriate plug fitted.

If the non-rewirable plug has been cut from the power supply cord, it must be disposed of. There should be no attempt to reuse it. Inserting such a plug into a socket elsewhere presents a serious risk of electrical shock.

* The non-rewirable plug must never be used without a fuse cover being fitted.

The correct replacement for the detachable fuse cover is identifiable from the manufacturer's reference number stamped on the plug.

Supply of replacement fuse covers can be obtained from Hoshizaki Parts/Service Centres.

Fuses should be rated at 10A (FM-150, 300) / 13A (FM-480) and approved to BS 1362.

4. WATER SUPPLY AND DRAIN CONNECTIONS



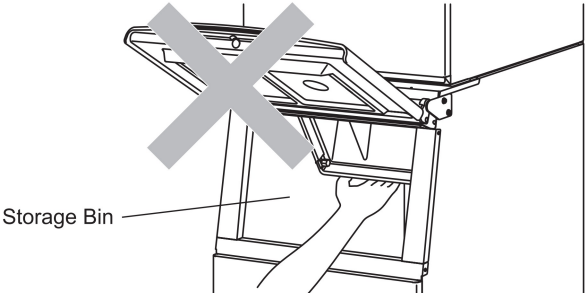
Connect to potable cold water supply only.

- * The connections to the mains water supply must be made in accordance with the countries' current requirements of the Water Supply or Water Fittings Regulations.
- * Icemaking water must be potable water. Where scaling can be caused by water quality, installation of an external filter or softener is recommended. Contact your local water treatment professional or Hoshizaki service agent.
- * A plumbing permit and services of a licensed plumber may be required in some areas.
- * The rated water supply temperature is 5 - 35°C at a rated pressure of 0.05 - 0.8 MPa (0.5 - 8 bar) with a required flow rate of 3.8L/min. If the pressure exceeds 0.8 MPa (8 bar), use a proper pressure reducing valve. Do NOT throttle back the supply tap.

II. OPERATING INSTRUCTIONS

CAUTION

Do not step into the storage bin, or put your hands into the machine compartment inside the storage bin. Children can get trapped inside, or the icemaking mechanism may suddenly move, resulting in injury.



Storage Bin



NOTICE

All parts are factory-adjusted. Improper adjustments may result in failure.

If the unit is turned off, wait for at least 3 minutes before restarting the icemaker to prevent damage to the compressor.

▲HYGIENE

This icemaker is designed to produce edible ice. To keep the icemaker hygienic:

- * Wash your hands before removing ice. Use the plastic scoop provided (accessory).
- * The storage bin is for ice use only. Do not store anything else in the bin nor use other electrical appliances in the bin.
- * Clean the storage bin before use (see "III. 1. CLEANING").
- * Keep the scoop clean. Clean it by using a neutral cleaner and rinse thoroughly.
- * Close the door after removing ice to prevent entrance of dirt, dust or insects into the storage bin.

1. START UP

The installer will normally commission the icemaker to start the automatic icemaking process. To ensure continuous operation, make sure that:

- * The water supply tap is on, and
- * The icemaker is connected to the power supply.

To start the icemaking process, check the position of the operation switch on the operation panel:

"OFF" position - Move it to the "ON" position.

"ON" position - Press the ice button.

2. SHUT DOWN

Press the stop button on the operation panel. The "STOP" and "DRAIN" modes light up on the display. Then, only the "DRAIN" mode goes off.

3. PREPARING THE ICEMAKER FOR LONG STORAGE

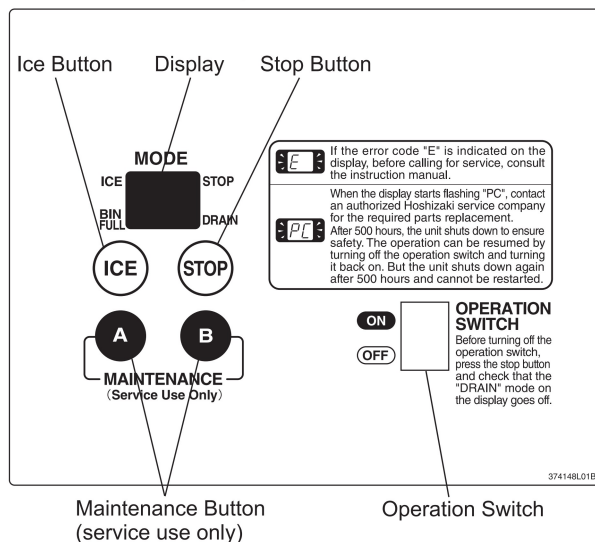
NOTICE

This icemaker will not work at subfreezing temperatures. To prevent damage to the water supply line, drain the icemaker when air temperature is below zero.

▲HYGIENE

When shutting down the icemaker for two or more days, drain the icemaker to prevent contamination in the water circuit.

Operation Panel



- 1) Follow the instructions in "2. SHUT DOWN".
- 2) Close the water supply line shut-off valve.
- 3) Open the drain valve.
- 4) Press the ice button on the operation panel to drain the water circuit.
- 5) When no more water comes out of the drain valve, press the stop button.
- 6) Move the operation switch to the "OFF" position, and disconnect the power supply.
- 7) Close the drain valve.
- 8) Remove all ice from the storage bin, and clean the bin.

III. MAINTENANCE

1. CLEANING

⚠WARNING
Before carrying out any cleaning or maintenance operations, unplug the icemaker from the electrical supply network.
This appliance must not be cleaned by use of a water jet.
⚠CAUTION
When using a neutral cleaner or sodium hypochlorite, thoroughly read and understand the instructions provided to prevent potential health problems.
NOTICE
Ask a trained service person to clean and sanitise the icemaker water system at least twice a year and to check and clean the condenser at least once a year.
To prevent possible damage, do not clean the plastic parts with water above 40°C or in a dishwasher.

[a] Machine and Bin Exterior

Wipe the exterior at least once per week with a clean, soft cloth. Use a damp cloth containing a neutral cleaner to wipe off grease or dirt.

[b] Scoop and Storage Bin Handle Cleaning/Sanitisation (Daily)

- 1) Either mix 1 litre of water with 4 ml of 5.25% sodium hypochlorite solution in a suitable container, or the recommended Hoshizaki sanitiser as directed.
- 2) Soak the scoop in the solution for more than 3 minutes. Rinse thoroughly, and shake to remove surplus liquid.

Note: Using a cloth to dry may re-contaminate.

- 3) Use a neutral cleaner to wash the storage bin handle. Rinse thoroughly.
- 4) Soak a clean cloth with the sanitising solution, and wipe the handle. Use fresh water and a clean cloth to rinse/dry.

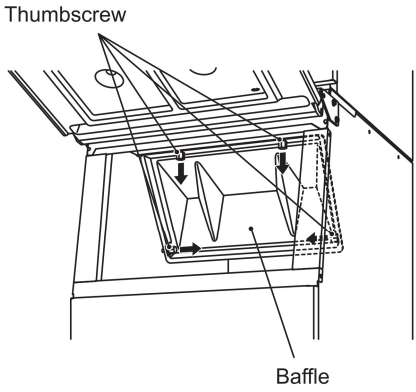
[c] Storage Bin Interior Cleaning/Sanitisation (Weekly)

- 1) Open the storage bin door, and remove all ice.

Note: Hoshizaki recommends various types of storage bin for the icemaker which vary in size and design. The following instructions are therefore for general guidance only.

- 2) Remove the thumbscrews securing the baffle.
- 3) Remove the baffle from the bin.
- 4) Wash the bin liner, and baffle with a neutral non-abrasive cleaner. Rinse thoroughly.
- 5) Either mix 5 litres of water with 18 ml of 5.25% sodium hypochlorite solution in a suitable container, or the recommended Hoshizaki sanitiser as directed.
- 6) Soak a clean sponge or cloth with the solution, and wipe the bin liner surfaces, and baffle.
- 7) Refit the baffle and thumbscrews. Wipe the surface of the bin door and thumbscrews with the solution. Close the bin door.
- 8) The remaining solution can be used to sanitise utensils.

Note: Do not wipe dry or rinse after sanitising, but allow to air dry.



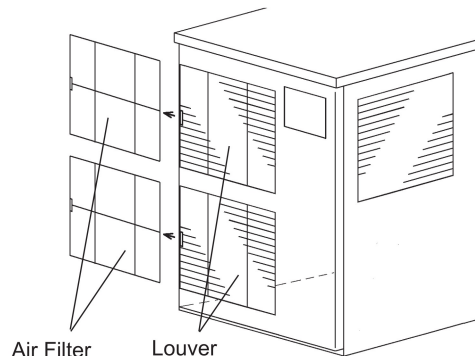
[d] Storage Bin Door

Clean the storage bin door at least once a week, using a neutral non-abrasive cleaner. Rinse thoroughly after cleaning and sanitise as required.

[e] Air Filter

Plastic mesh air filters remove dirt or dust from the air, and keep the condenser from getting clogged. If the filters get clogged, the icemaker's performance will be reduced. Remove and clean the air filter(s) at least twice per month:

- 1) Slide the air filter off the louver.
- 2) Clean the air filter by using a vacuum cleaner. When severely clogged, use warm water and a neutral cleaner to wash the air filter.
- 3) Rinse and dry the air filter thoroughly.



NOTICE

After cleaning, be sure to place the air filter back in position.

2. INSPECTION AND MAINTENANCE

NOTICE

To achieve optimum icemaker performance, the following parts need periodic inspection and maintenance:

- Extruding head (upper bearing)
- Housing (lower bearing)
- Mechanical seal

[a] Inspection

These parts should be inspected after two years from installation or 10,000 hours of operation, whichever comes first, and once a year afterwards. Replacement of these parts is required if wear exceeds factory recommendations.

Their service life, however, depends on water quality and environment. More frequent inspection and maintenance are recommended in bad or severe water conditions.

Consult with your local Hoshizaki service agent about inspection and maintenance service.

[b] Replacement

The extruding head (upper bearing) and mechanical seal must be replaced after four years from installation or 20,000 hours of operation, whichever comes first, to prevent the risk of serious accidents or failures. Contact your local Hoshizaki service agent for replacement.

When the total operating time reaches 20,000 hours, the display flashes "PC". Then, after 500 hours, the unit shuts down to ensure safety. Contact your local Hoshizaki service agent for replacement as soon as the display starts flashing.

Once the unit shuts down after 500 hours, the operation can be resumed by turning off the operation switch and turning it back on. But the unit shuts down again after 500 hours. To resume the operation, contact your local Hoshizaki service agent for the required replacement.

Replacement of the housing (lower bearing) may be required depending on water quality and wear condition.

3. BEFORE CALLING FOR SERVICE

⚠ WARNING

Do not damage the refrigerant circuit. In the case of accidental damage to the refrigeration system causing refrigerant leak:

- * Do not create a source of ignition in the area.
- * Do not operate electrical switches or plugs in the area.
- * Do not use naked flame.
- * Immediately ventilate the area by opening doors and/or windows.
- * Call service engineer.